



Tondeuse Recycler® de 48 cm

N° de modèle 20952—N° de série 313000001 et suivants

Form No. 3376-758 Rev A

Manuel de l'utilisateur

Introduction

Cette tondeuse autotractée à lame rotative est destinée au grand public. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses entretenues régulièrement dans les terrains privés. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

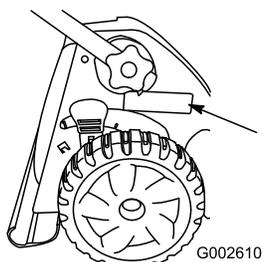


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, consultez la Déclaration de conformité spécifique au produit fournie séparément.

Pour les modèles dont la puissance du moteur est indiquée, la puissance brute du moteur a été mesurée en laboratoire par le constructeur du moteur selon SAE J1940. Étant configuré pour satisfaire aux normes de sécurité, antipollution et d'exploitation, le moteur monté sur cette classe de tondeuse aura une puissance effective nettement inférieure.

Ne modifiez pas abusivement les commandes du moteur ni le réglage du régulateur de vitesse, cela risquerait de compromettre le fonctionnement sûr de la machine et de provoquer des blessures corporelles.

Table des matières

Introduction	1
Sécurité générale de la tondeuse	2
Pression acoustique	3
Puissance acoustique	4
Vibrations au niveau des mains et des bras	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Mise en service	6
1 Fixation du guidon	6
2 Montage du bac à herbe	6
3 Mise en place du fusible	7
4 Charge de la batterie	7
5 Plein d'huile moteur	7
Vue d'ensemble du produit	8
Caractéristiques techniques	8
Utilisation	9
Remplissage du réservoir de carburant	9
Contrôle du niveau d'huile moteur	9
Réglage de la hauteur de coupe	9



Réglage de la hauteur de la partie supérieure du guidon.....	10
Démarrage du moteur.....	11
Utilisation de la commande d'autotraction.....	11
Arrêt du moteur.....	11
Recyclage de l'herbe coupée.....	12
Ramassage de l'herbe coupée.....	12
Éjection arrière de l'herbe coupée.....	13
Conseils d'utilisation.....	13
Entretien.....	14
Programme d'entretien recommandé.....	14
Préparation à l'entretien.....	14
Remplacement du filtre à air.....	14
Vidange et remplacement de l'huile moteur.....	15
Charge de la batterie.....	16
Lubrification des engrenages des roues.....	16
Lubrification de la partie supérieure du guidon.....	17
Réglage de l'autotraction.....	17
Remplacement de la lame.....	18
Nettoyage de la machine.....	19
Vidange du réservoir de carburant.....	19
Remisage.....	20
Préparation de la machine au remisage.....	20
Pliage du guidon.....	20
Remise en service après remisage.....	20
Dépistage des défauts.....	21

Sécurité

L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Toro a conçu et testé cette tondeuse pour qu'elle fonctionne correctement et sans danger à condition de respecter rigoureusement les instructions de sécurité qui suivent. Le non respect de ces instructions peut causer des accidents.

Pour assurer une sécurité et un rendement optimaux, et apprendre à bien connaître le produit, vous-même et tout autre utilisateur de la machine, devez impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité Figure 2 qui signifie Prudence, Attention ou Danger et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser.

Sécurité générale de la tondeuse

Les instructions suivantes sont adaptées de la norme EN 836.

Cette tondeuse peut sectionner les mains et les pieds, et projeter des objets. Des accidents graves ou mortels sont

possibles si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- N'autorisez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, à utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Apprenez la signification de tous les symboles utilisés sur la tondeuse ou dans les instructions.

Essence

▲ ATTENTION

L'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :

- **Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.**
- **Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.**
- **Faites le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.**
- **Si vous renversez de l'essence, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la machine et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.**
- **Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.**

Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler. Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine (pierres, branches, câbles, etc.).
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les capots et les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou les bacs à herbe, sont en place et fonctionnent correctement.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les lames, boulons de lames et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.

Démarrage

Mettez le moteur en marche avec précaution, conformément aux instructions, et n'approchez pas les pieds des lames ou de l'avant de l'éjecteur.

Utilisation

- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez et ne portez jamais la machine lorsque le moteur tourne.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou quand vous tirez la tondeuse vers vous.
- Marchez, ne courez pas.
- Pentes :
 - Ne tondez pas de pentes trop raides.
 - Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
 - Travaillez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant et faites demi-tour avec la plus grande prudence.
 - Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Ralentissez sur les pentes et dans les virages serrés pour ne pas perdre le contrôle de la machine ou la retourner.
- Arrêtez la lames avant d'incliner la machine pour traverser des surfaces non recouvertes d'herbe et pour transporter la machine.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Arrêtez le moteur
 - avant de quitter la machine.
 - avant de faire le plein de carburant
 - avant de retirer le bac à herbe
 - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite
- Coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
 - avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur.
 - avant d'inspecter, de nettoyer ou de faire l'entretien de la machine.
 - après avoir heurté un obstacle, vérifiez si la machine n'est pas endommagée et effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de la remettre en marche et de poursuivre l'utilisation.

– si la machine se met à vibrer de manière inhabituelle (vérifiez immédiatement).

- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.

Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'utilisez pas de matériel de nettoyage sous pression pour nettoyer la machine.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un local où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état des composants du bac à herbe et du déflecteur d'éjection, et remplacez les pièces qui en ont besoin par des pièces recommandées par le constructeur.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.
- Soyez prudent pendant le réglage de la tondeuse pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la tondeuse.
- **Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. N'utilisez pas de pièces et accessoires génériques, car ils peuvent être dangereux.**

Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 88 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2 dBA. La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 96 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA. La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

Vibrations au niveau des mains et des bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 3,2 m/s²

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 3,5 m/s²

Valeur d'incertitude (K) = 1,8 m/s²

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



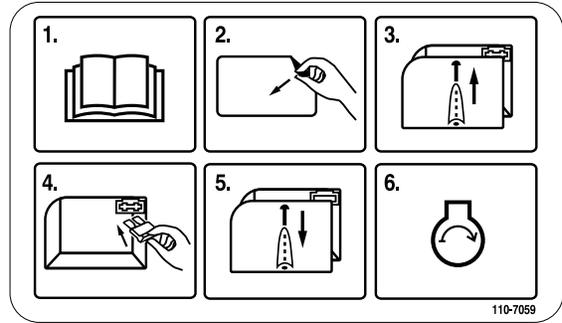
110-7178

1. Hauteur de coupe



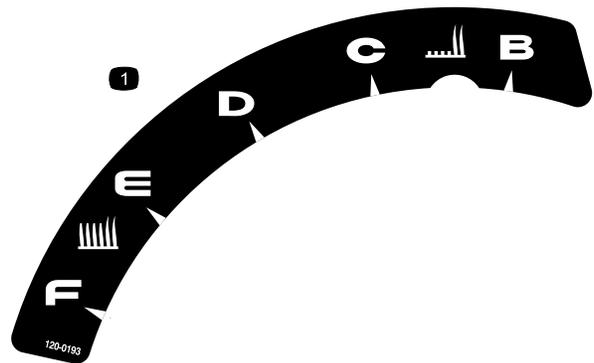
110-7126

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de sectionnement des mains ou des pieds – débranchez la bougie avant de procéder à un quelconque entretien de la machine.
3. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de sectionnement des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
5. Risque de projections – gardez le déflecteur en place



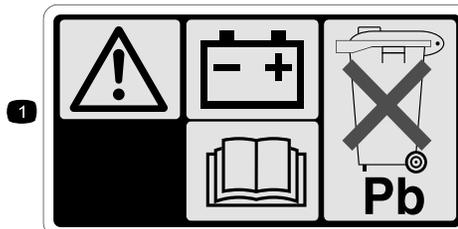
110-7059

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Enlevez l'autocollant de la boîte à fusibles.
3. Enlevez le couvercle de la boîte à fusibles.
4. Mettez le fusible en place.
5. Remettez le couvercle de la boîte à fusibles.
6. Mettez le moteur en marche.



120-0193

1. Hauteur de coupe



104-7953

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour connaître la procédure correcte de charge de la batterie. La batterie contient du plomb, ne la mettez pas au rebut.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



Mise en service

Important: Retirez et mettez au rebut la pellicule de plastique qui protège le moteur.

1

Fixation du guidon

Aucune pièce requise

Procédure

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'endommager les câbles et de rendre la machine dangereuse à utiliser si vous pliez ou dépliez mal le guidon.

- Veillez à ne pas endommager les câbles en pliant ou dépliant le guidon.
- Si un câble est endommagé, adressez-vous à un réparateur agréé.

1. Retirez les boutons du guidon du carter de la machine (Figure 3).

Important: Faites passer les câbles à l'extérieur du guidon quand vous montez le guidon.

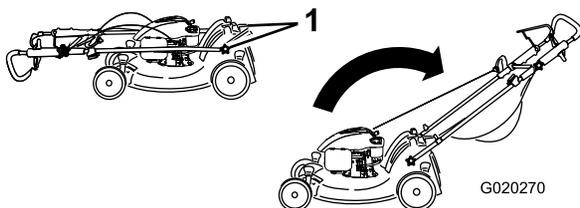


Figure 3

1. Bouton du guidon (2)

2. Placez le guidon en position d'utilisation.
3. Montez et serrez les boutons du guidon que vous avez retirés à l'opération 1 (Figure 3).
4. Placez la partie supérieure du guidon à la position voulue et serrez solidement le bouton du guidon (Figure 4).

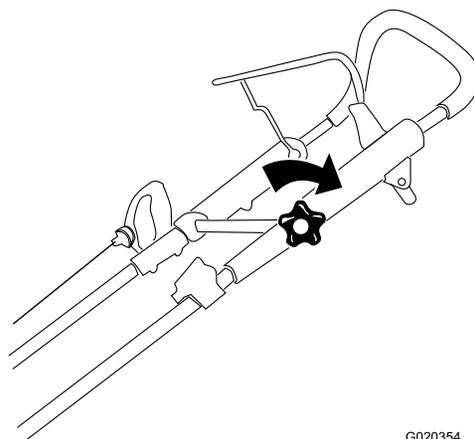


Figure 4

G020354

2

Montage du bac à herbe

Aucune pièce requise

Procédure

1. Glissez le bac sur l'armature en métal, comme montré à la Figure 5.

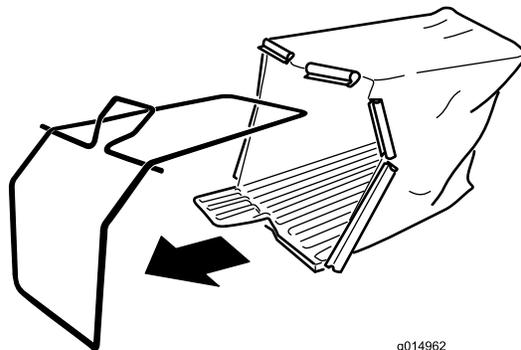


Figure 5

g014962

2. Enclenchez les clips sur l'armature, comme montré à la Figure 6.

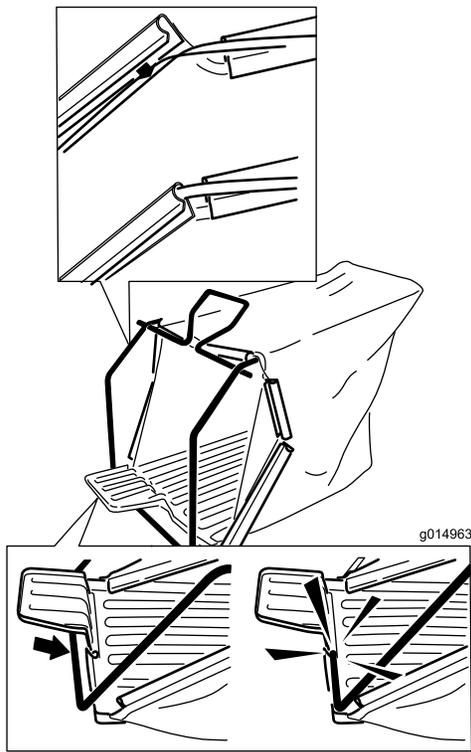


Figure 6



Figure 7

Bac à herbe monté

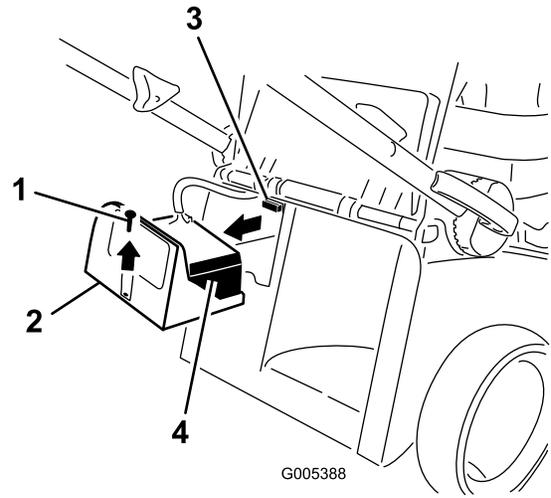


Figure 8

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| 1. Vis | 3. Porte-fusible |
| 2. Couvercle de la batterie | 4. Batterie |

- Placez le fusible (pris dans le sachet de pièces détachées) dans le porte-fusible (Figure 9).

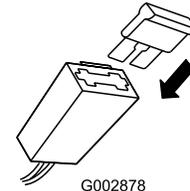


Figure 9

Remarque: La machine est fournie avec un fusible dans le sachet du propriétaire et un fusible dans le compartiment de la batterie.

- Remettez en place la batterie et son couvercle.

3

Mise en place du fusible

Aucune pièce requise

Procédure

Le démarreur électrique de la machine est protégé par un fusible de 40 ampères fourni avec la machine.

Important: Le démarreur électrique ne fonctionnera pas et la batterie ne pourra pas être chargée si le fusible n'est pas en place.

- Enlevez le couvercle de la batterie et la batterie, et localisez le porte-fusible (Figure 8).

4

Charge de la batterie

Aucune pièce requise

Procédure

Voir la Charge de la batterie (page 16).

5

Plein d'huile moteur

Pièces nécessaires pour cette opération:

0,59 l	huile détergente SAE 30 ou SAE 10W-30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure (non fournie avec la machine)
--------	---

Procédure

Important: Le carter moteur de la machine est vide à la livraison. Avant de mettre le moteur en marche, faites le plein d'huile moteur.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Retirez la jauge (Figure 10).

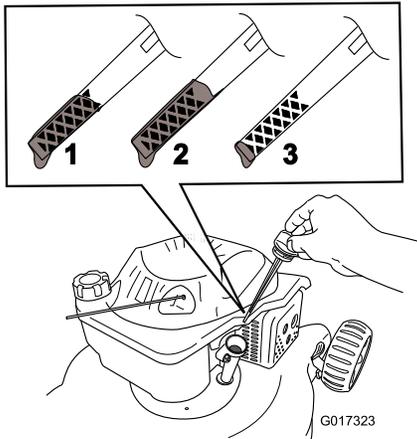


Figure 10

1. Repère maximum (Full)
2. Vidanger l'excédent d'huile
3. Faire l'appoint d'huile

3. Versez de l'huile **lentement** dans le tube de remplissage jusqu'à ce que le liquide atteigne le repère maximum (**Full**) sur la jauge (Figure 10). **Ne remplissez pas excessivement.** Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30 ou SAE 10W-30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.
4. Revissez la jauge fermement en place.

Important: *Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, puis une fois par an. Voir la Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 15).*

Vue d'ensemble du produit

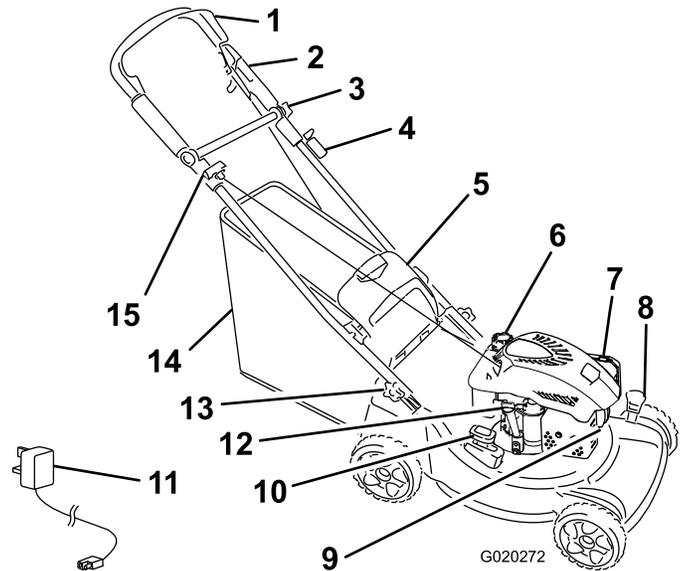


Figure 11

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Barre de commande de la lame | 9. Bougie |
| 2. Partie supérieure du guidon | 10. Levier de recyclage/ramassage |
| 3. Bouton de la partie supérieure du guidon | 11. Chargeur de batterie |
| 4. Clé de contact | 12. Tube de remplissage/jauge |
| 5. Volet arrière | 13. Bouton du guidon (2) |
| 6. Bouchon du réservoir de carburant | 14. Bac à herbe |
| 7. Filtre à air | 15. Poignée du lanceur |
| 8. Levier de hauteur de coupe (2) | |

Caractéristiques techniques

Modèle	Poids	Longueur	Largeur	Hauteur
20952	38,56 kg	79 cm	51 cm	41 cm

Utilisation

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ DANGER

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la machine directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de remplir le réservoir.
- Faites le plein du réservoir de carburant quand le moteur est froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.
- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul $(R+M)/2$).
- Du carburant oxygéné contenant jusqu'à 10% d'éthanol ou 15% de MTBE par volume peut être utilisé.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dégâts du moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'y ajouter un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Faites le plein avec de l'essence sans plomb ordinaire fraîche d'une marque réputée (Figure 12).

Important: Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois.

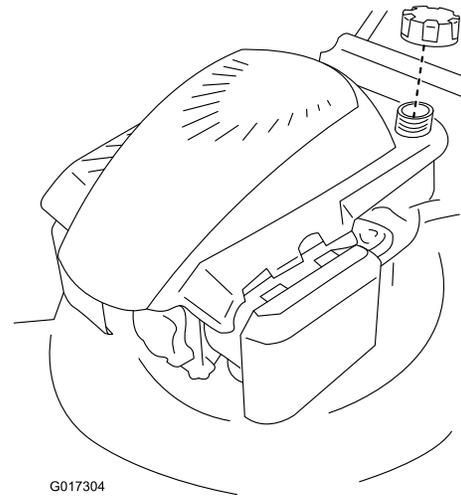


Figure 12

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur.

1. Retirez la jauge, essuyez-la sur un chiffon et remettez-la dans le tube de remplissage (Figure 10).
2. Sortez de nouveau la jauge et contrôlez le niveau d'huile (Figure 10). Si le niveau n'atteint pas le repère minimum (**Add**) sur la jauge, versez **lentement** suffisamment d'huile dans le tube de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (**Full**). **Ne remplissez pas excessivement.** (Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30 ou SAE 10W-30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)
3. Remettez la jauge en place.

Réglage de la hauteur de coupe

⚠ ATTENTION

Pendant le réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de toucher la lame en mouvement et de vous blesser gravement.

- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Ne mettez pas les doigts sous le carter du plateau de coupe quand vous réglez la hauteur de coupe.

⚠ PRUDENCE

Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud et risque de vous brûler gravement. Ne vous approchez pas du silencieux encore chaud.

Choisissez la hauteur de coupe voulue. Réglez les roues avant et arrière à la même hauteur.

Pour élever la machine, déplacez les deux leviers de hauteur de coupe en avant ; pour abaisser la machine, ramenez les leviers en arrière (Figure 13).

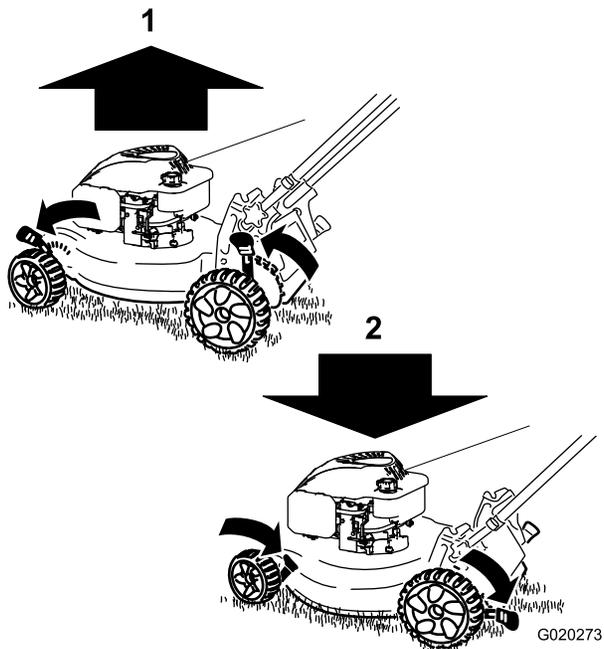


Figure 13

1. Élever la machine
2. Abaisser la machine

Remarque: Les réglages de hauteur de coupe suivants sont disponibles : A = 21 mm ; B = 33 mm ; C = 50 mm ; D = 67 mm ; E = 84 mm ; et F = 98 mm.

Réglage de la hauteur de la partie supérieure du guidon

Vous pouvez élever ou abaisser la partie supérieure du guidon à la position qui vous convient le mieux.

Remarque: La partie supérieure du guidon ne peut pas être plus haute que l'angle de la partie inférieure.

1. Desserrez le bouton de la partie supérieure du guidon (Figure 14).

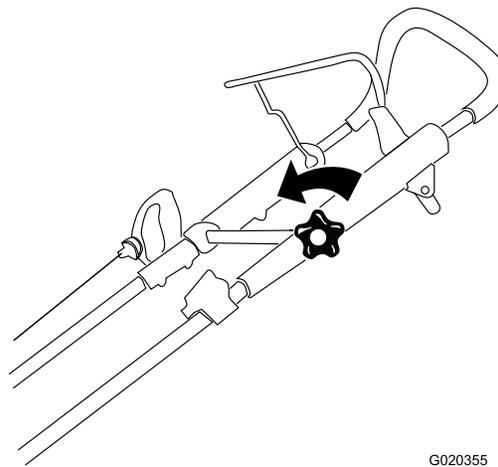


Figure 14

2. Placez la partie supérieure du guidon à la position voulue (Figure 15).

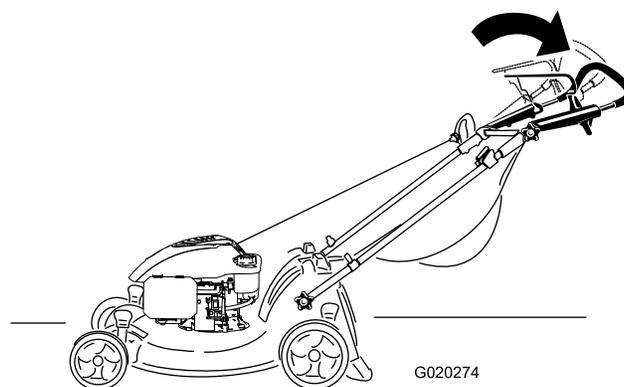


Figure 15

3. Serrez solidement le bouton de la partie supérieure du guidon (Figure 16).

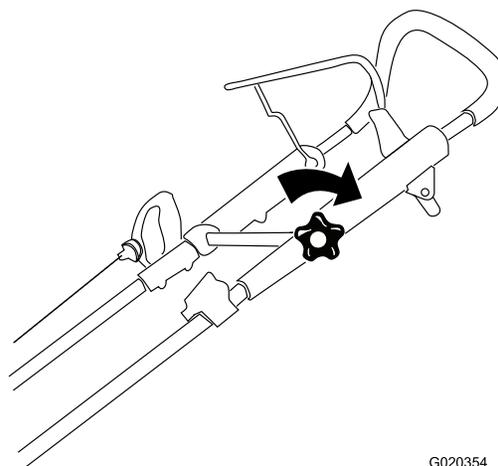


Figure 16

Démarrage du moteur

1. Maintenez la barre de commande de la lame (Figure 17) contre le guidon.

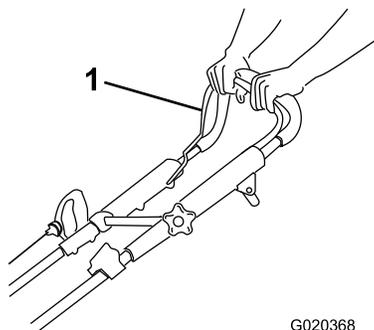


Figure 17

1. Barre de commande de la lame

2. Tournez la clé de contact (Figure 18) ou tirez la poignée du lanceur (Figure 19).

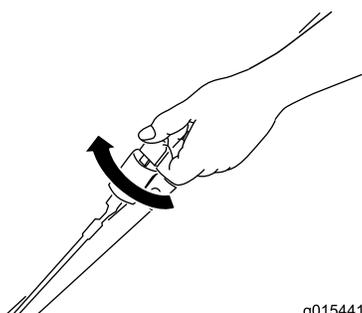


Figure 18

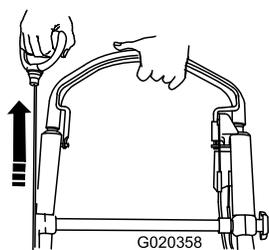


Figure 19

Remarque: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez un réparateur agréé.

Utilisation de la commande d'autotraction

Pour actionner l'autotraction, il vous suffit d'avancer, les mains posées sur la partie supérieure du guidon et les coudes serrés ; la machine avance automatiquement à votre rythme (Figure 20 et Figure 21).

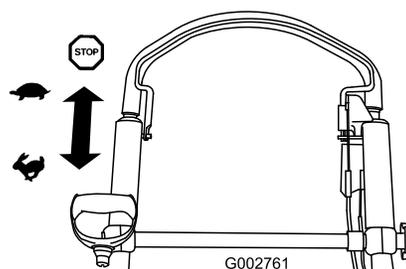


Figure 20

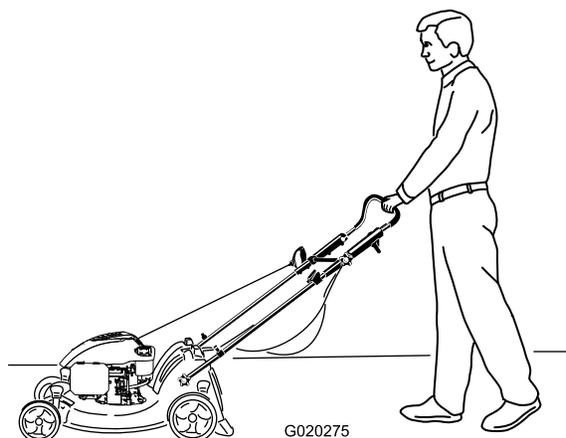


Figure 21

Arrêt du moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez que le moteur s'arrête dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande de la lame.

Pour arrêter le moteur, relâchez la barre de commande de la lame (Figure 22).

Important: Lorsque vous relâchez la barre de commande de la lame, le moteur et la lame doivent s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, cessez immédiatement d'utiliser la machine et adressez-vous à un concessionnaire agréé.

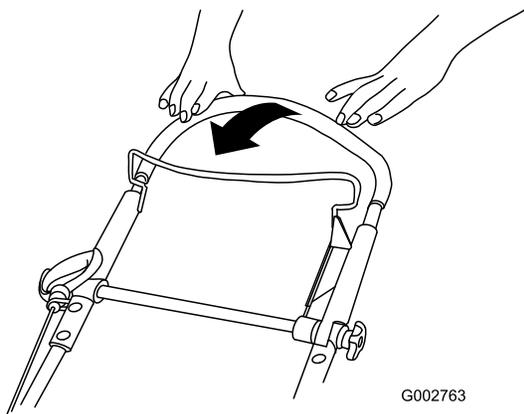


Figure 22

⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

Pour ramasser l'herbe coupée, montez le bac à herbe (voir Montage du bac à herbe (page 12)) et placez le levier sélecteur de mode recyclage/ramassage en position **ramassage** (Figure 24).

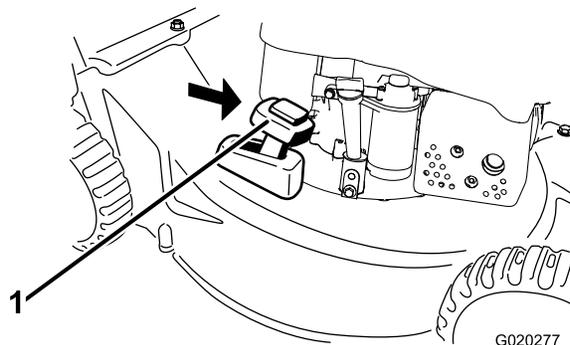


Figure 24

1. Mode ramassage

Recyclage de l'herbe coupée

À la livraison, votre machine est prête à recycler l'herbe et les feuilles coupées pour nourrir votre pelouse.

Remarque: Le bac à herbe peut rester sur la machine pendant le recyclage de l'herbe coupée.

Pour recycler l'herbe coupée, placez le levier sélecteur de mode recyclage/ramassage en position **recyclage** (Figure 23).

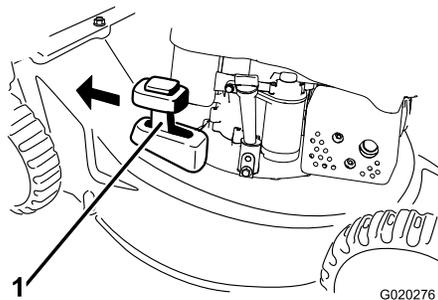


Figure 23

1. Mode recyclage

Ramassage de l'herbe coupée

Utilisez le bac à herbe pour recueillir les débris d'herbe et de feuilles déposés sur la pelouse.

⚠ ATTENTION

Si le bac de ramassage est usé, des gravillons ou autres débris similaires peuvent être projetés vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et causer des blessures corporelles graves ou mortelles.

Examinez fréquemment le bac. S'il est endommagé, remplacez-le par un bac TORO neuf d'origine.

Montage du bac à herbe

Soulevez et bloquez le volet arrière (Figure 25), mettez le bac en place (Figure 26) et abaissez le volet.

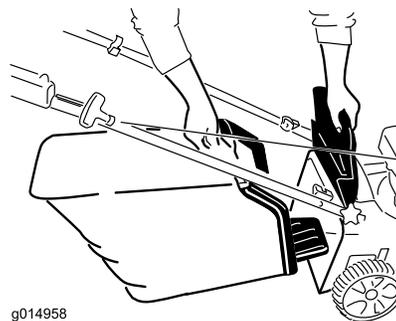


Figure 25

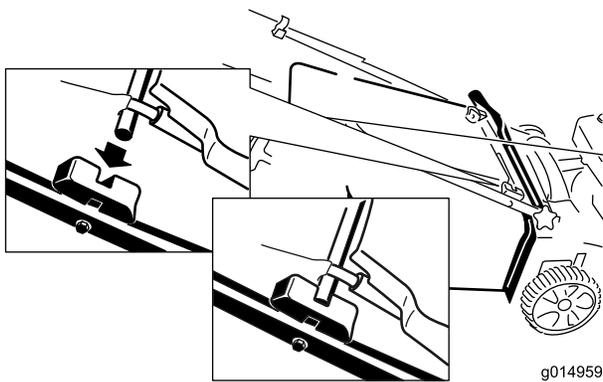


Figure 26

Retrait du bac à herbe

Pour retirer le bac à herbe, inversez la procédure de montage décrite plus haut.

Éjection arrière de l'herbe coupée

Utilisez l'éjection arrière quand vous tondez de l'herbe très haute.

Si le bac à herbe est monté sur la machine, retirez-le (voir Retrait du bac à herbe (page 13)) avant de procéder à l'éjection arrière de l'herbe. Le levier de recyclage/ramassage doit être à la position **mode ramassage** (Figure 24).

⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

Conseils d'utilisation

Conseils de tonte généraux

- Débarrassez la zone de travail des branches, pierres, câbles, bâtons et autres débris qui pourraient être ramassés et projetés par la lame.
- Évitez de heurter des obstacles avec la lame. Ne passez jamais intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la machine a heurté un obstacle ou commence à vibrer, coupez immédiatement le moteur, débranchez la bougie et vérifiez si la machine n'est pas endommagée.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, montez une lame neuve au début de la saison de tonte.
- Remplacez la lame dès que nécessaire par une lame Toro d'origine.

La tonte

- Ne tondez l'herbe que sur 1/3 de sa hauteur à chaque fois. N'utilisez pas une hauteur de coupe inférieure à 50 mm, sauf si l'herbe est clairsemée ou à la fin de l'automne quand la pousse commence à ralentir. Voir la Réglage de la hauteur de coupe (page 9).
- Si l'herbe fait plus de 15 cm, effectuez un premier passage à vitesse réduite à la hauteur de coupe la plus haute. Effectuez ensuite un deuxième passage à une hauteur de coupe inférieure pour obtenir une coupe plus esthétique. L'herbe trop haute risque d'obstruer la machine et de faire caler le moteur.
- Ne tondez que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglomérer sur la pelouse et risquent d'obstruer la machine et de faire caler le moteur.

⚠ ATTENTION

En travaillant sur l'herbe ou les feuilles humides, vous risquez de glisser et de vous blesser gravement si vous touchez la lame en tombant. Ne tondez que si l'herbe est sèche.

- Alternez la direction de la tonte, pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.
- Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
 - Remplacez la lame ou faites-la aiguiser.
 - Tondez en avançant plus lentement.
 - Augmentez la hauteur de coupe.
 - Tondez plus souvent.
 - Empiétez sur les passages précédents pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
 - Réglez la hauteur de coupe des roues avant un cran en dessous de celle des roues arrière. Par exemple, réglez les roues avant à la position 50 mm et les roues arrière à 67 mm.

Hachage des feuilles

- Après la tonte, 50 % de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. À cet effet, vous devrez peut-être repasser plusieurs fois sur les feuilles.
- Si la couche de feuilles fait plus de 13 cm d'épaisseur, réglez les roues avant un ou deux crans plus haut que les roues arrière.
- Ralentissez la vitesse de déplacement si les feuilles ne sont pas hachées assez menues.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez et remplacez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le niveau d'huile moteur.• Vérifiez que le moteur s'arrête dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande de la lame.• Enlevez l'herbe coupée et autres débris accumulés sous la machine.
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none">• Chargez la batterie pendant 24 heures.
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez le réservoir de carburant avant le remisage et avant les réparations qui le nécessitent.
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez le filtre à air une fois par an ou plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.• Vidangez et remplacez l'huile moteur.• Lubrifiez les engrenages des roues.• Lubrifiez la partie supérieure du guidon.• Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement).• Consultez votre Manuel d'utilisation du moteur pour toutes procédures d'entretien annuel supplémentaires.

Préparation à l'entretien

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie (Figure 27) avant de procéder à un quelconque entretien.

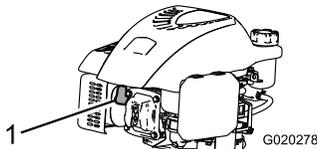


Figure 27

1. Fil de bougie

3. Rebranchez le fil de la bougie une fois l'entretien terminé.

Important: Avant de basculer la machine pour vidanger l'huile ou remplacer la lame, laissez le moteur en marche jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. Si vous ne pouvez pas attendre que le moteur s'arrête par manque de carburant, utilisez une pompe manuelle pour vider le reste de carburant. Basculez toujours la machine sur le côté (jauge en bas).

⚠ ATTENTION

Du carburant peut s'échapper lorsque la machine est basculée sur le côté. L'essence est inflammable et explosive, et peut provoquer des blessures.

Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste d'essence avec une pompe manuelle, pas un siphon.

Remplacement du filtre à air

Périodicité des entretiens: Une fois par an

1. Appuyez sur les languettes de verrouillage en haut du couvercle du filtre à air (Figure 28).

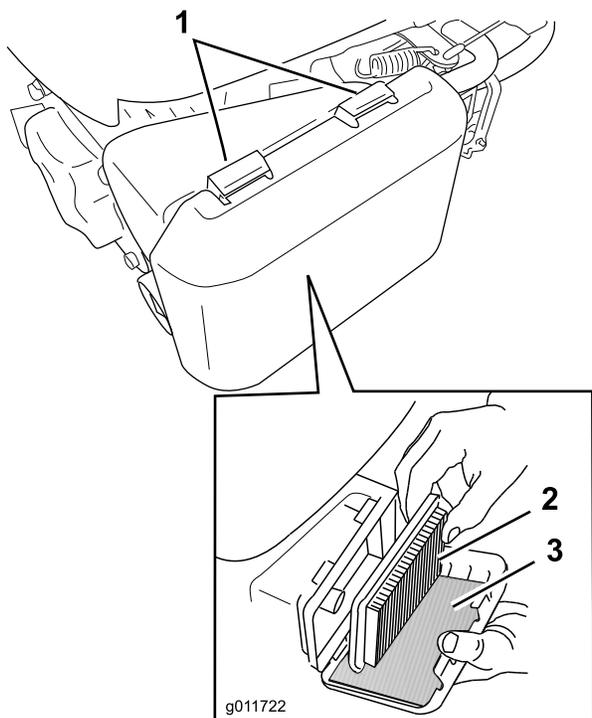


Figure 28

1. Languettes de verrouillage 3. Préfiltre en mousse
2. Élément en papier du filtre à air

2. Ouvrez le couvercle.
 3. Retirez l'élément en papier et le préfiltre en mousse (Figure 28).
 4. Vérifier l'état du préfiltre en mousse et remplacez-le s'il est endommagé ou excessivement encrassé.
 5. Examinez l'élément en papier
 - A. Remplacez l'élément en papier s'il est endommagé ou humidifié par de l'huile ou de l'essence.
 - B. Si l'élément en papier est encrassé, tapotez-le à plusieurs reprises sur une surface dure ou soufflez de l'air comprimé à moins de 207 kPa (30 psi) par le coté du filtre qui est face au moteur.
- Remarque:** Ne brossez pas le filtre pour le débarrasser des impuretés, car cela aura pour effet d'incruster les impuretés dans les fibres.
6. Nettoyer le couvercle et le boîtier du filtre à air avec un chiffon humide (pour recueillir la saleté et l'empêcher de tomber dans le moteur). **Ne faites pas pénétrer de poussière dans le conduit d'air.**
 7. Insérez le préfiltre en mousse et l'élément en papier dans le filtre à air.
 8. Remettez le couvercle en place.

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement

Une fois par an

1. Vérifiez que le réservoir de carburant est pratiquement ou complètement vide pour éviter toute fuite de carburant quand vous couchez la machine sur le côté.
2. Faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile.

Remarque: L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

3. Débranchez le fil de la bougie. Voir la Préparation à l'entretien (page 14).
4. Retirez la jauge.
5. Inclinez la machine sur le côté (jauge en bas) pour vidanger l'huile usagée par le goulot de remplissage (Figure 29).

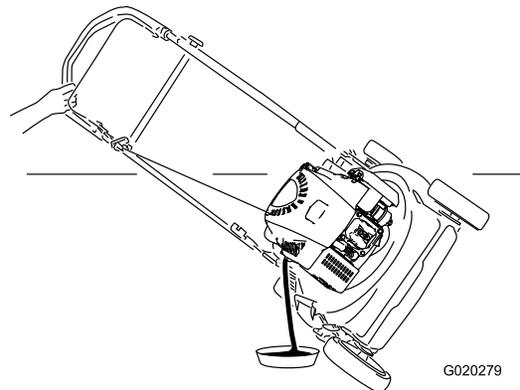


Figure 29

6. Redressez la machine à la position normale d'utilisation.
7. Versez **lentement** l'huile par l'orifice de remplissage, attendez quelques minutes puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge, en l'essuyant sur un chiffon propre et en l'insérant dans l'orifice, **mais sans visser** le bouchon.

Remarque: Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30 ou SAE 10W-30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.

Remarque: Versez de l'huile dans le carter moteur jusqu'à ce que la jauge indique le niveau correct (Figure 30). Si vous remplissez excessivement le carter moteur, vidangez l'excédent d'huile comme expliqué en 5.

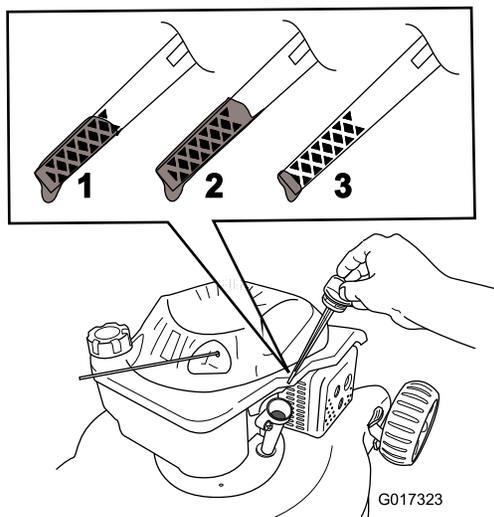


Figure 30

1. Le niveau d'huile est au maximum.
2. Le niveau d'huile est trop élevé – vidangez une partie de l'huile.
3. Le niveau d'huile est trop bas – ajoutez de l'huile dans le carter.

8. Remettez la jauge en place et vissez-la fermement.
9. Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

Charge de la batterie

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Utilisez toujours le chargeur dans un lieu à l'abri et chargez la batterie à la température ambiante (22 °C) dans la mesure du possible.

1. Branchez le chargeur au faisceau de câblage de la machine situé sous la clé de contact (Figure 31).

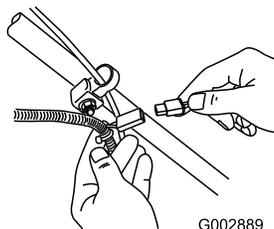


Figure 31

2. Branchez le chargeur à une prise murale (Figure 32).

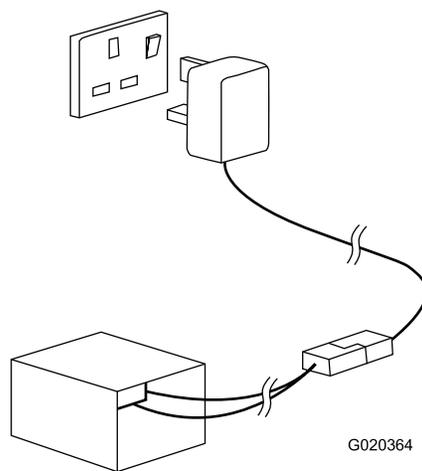


Figure 32

Important: Lorsque la batterie ne peut plus être rechargée, recyclez-la ou mettez-la au rebut conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Prévention des dommages causés à l'environnement. Les marques de collecte de la batterie et du chargeur sont différentes. Ces marques signifie que la mise au rebut de la batterie et du chargeur doit s'effectuer dans un site d'élimination des déchets autorisé. Elle ne doit pas s'effectuer avec les ordures ménagères. La directive UE 2002/96/CE place ce produit dans la catégorie matériel électrique ou électronique. Il doit être apporté à un point de collecte ou un centre de recyclage désigné et traité en conformité avec la réglementation nationale applicable. Le condamateur jour un rôle essentiel dans le renvoi de matériel électronique/électrique aux fins de recyclage et d'élimination. Le recyclage évite le passage de ces produits dans le flux de déchets municipaux. Le symbole de la poubelle barrée vous rappelle de suivre ces consignes. Prenez contact avec les autorités locales ou le concessionnaire le plus proche pour tout renseignement complémentaire concernant la méthode correcte de mise au rebut.

Lubrification des engrenages des roues

Périodicité des entretiens: Une fois par an—Lubrifiez les engrenages des roues.

1. Retirez les boulons des roues **arrière**, puis déposez les roues arrière.
2. Appliquez une couche d'huile de graissage sur les engrenages comme illustré à la Figure 33.

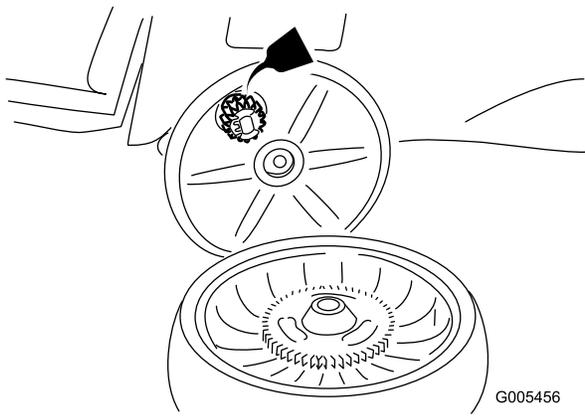


Figure 33

3. Reposez les roues arrière.

Lubrification de la partie supérieure du guidon

Périodicité des entretiens: Une fois par an

Une fois par an ou aussi souvent que nécessaire, pulvérisez les côtés droit et gauche de la partie supérieure du guidon avec un lubrifiant au silicone basse viscosité.

1. Pulvérisez l'extrémité en plastique extérieure de la poignée intérieure (Figure 34).

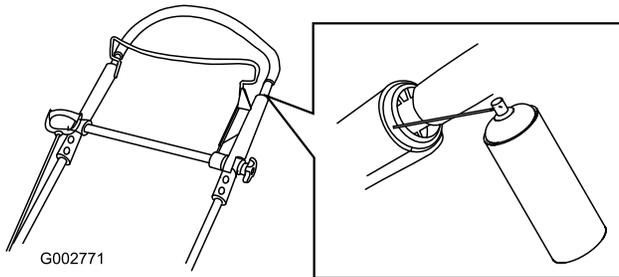


Figure 34

Remarque: Pour diriger le jet avec précision, utilisez la paille fournie avec la bombe.

2. Abaissez complètement la partie supérieure du guidon et pulvérisez la surface en plastique intérieure de la poignée extérieure (Figure 35).

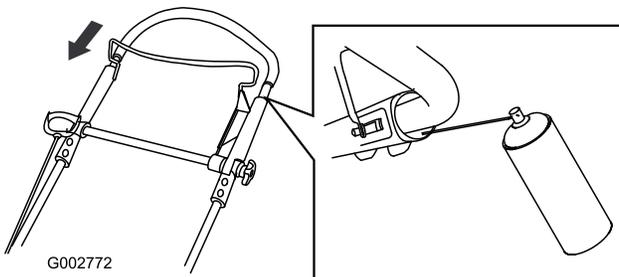


Figure 35

Réglage de l'autotraction

Si votre machine n'avance pas correctement, réglez le câble de commande d'autotraction.

1. Desserrez l'écrou sur le support du câble (Figure 36).

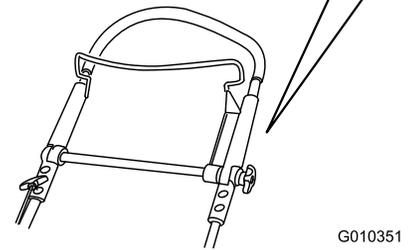
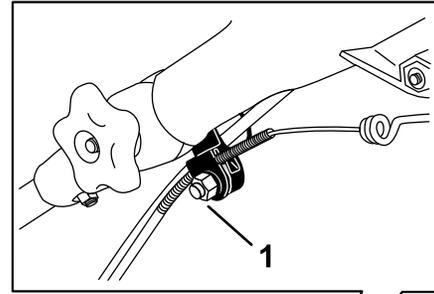


Figure 36

1. Support du câble

2. Tirez la partie supérieure du guidon complètement en arrière.

Remarque: Si le guidon ne se déplace pas facilement, voir Lubrification de la partie supérieure du guidon (page 17).

3. Tirez la gaine du câble vers le bas jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mou dans le câble exposé (Figure 37).

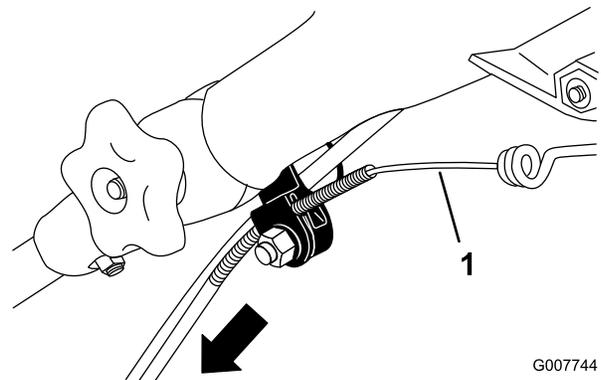


Figure 37

1. Câble exposé

4. Remontez la gaine du câble de 3 mm.

Remarque: Vous pouvez placer une règle graduée contre la face supérieure du support de câble noir et mesurer le déplacement de l'extrémité supérieure de la gaine (Figure 38).

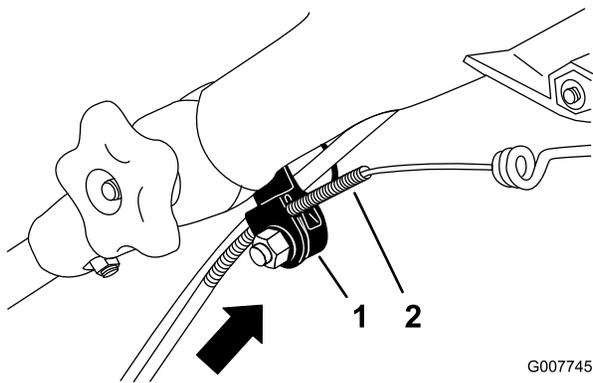


Figure 38

G007745

1. Support du câble
2. Gaine du câble

Remarque: La vitesse de déplacement de la machine diminue quand vous remontez la gaine et augmente quand vous l'abaissez.

5. Serrez fermement l'écrou.
6. Démarrez la machine et contrôlez le réglage.

Remarque: Si l'autotraction n'est pas réglée correctement, répétez cette procédure.



Figure 39

G005454

4. Déposez la lame mais ne jetez pas les fixations (Figure 39).
5. Montez la lame neuve (tournez le boulon de fixation dans le sens horaire) ainsi que toutes les fixations (Figure 40).

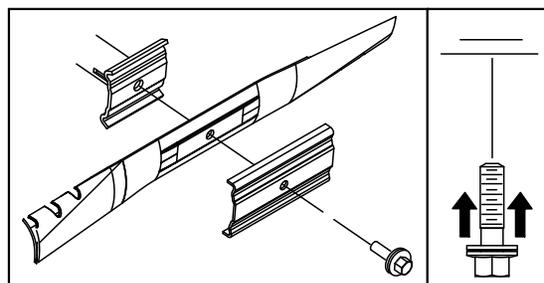


Figure 40

G002599

Important: Les extrémités relevées de la lame doivent être dirigées vers la tondeuse.

Remplacement de la lame

Périodicité des entretiens: Une fois par an

Important: Vous aurez besoin d'une clé dynamométrique pour monter la lame correctement. Si vous n'en possédez pas ou si vous ne sentez pas être capable d'effectuer cette procédure, adressez-vous à un réparateur agréé.

Examinez l'état de la lame chaque fois que le réservoir d'essence est vide. Si la lame est endommagée ou fêlée, remplacez-la immédiatement. Si la lame est émoussée ou ébréchée, faites-la aiguiser ou remplacez-la.

⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Portez des gants pour effectuer l'entretien de la lame.

1. Débranchez le fil de la bougie. Voir la Préparation à l'entretien (page 14).
2. Basculez la machine sur le côté, avec la jauge en bas.
3. Immobilisez la lame avec un morceau de bois (Figure 39).

6. À l'aide d'une clé dynamométrique, serrez le boulon de la lame à 82 Nm.

Important: Un boulon vissé à 82 Nm est très serré. Bloquez la lame avec une cale en bois, appuyez de tout votre poids sur le rochet ou la clé, et serrez le boulon solidement. Il est pratiquement impossible de trop serrer ce boulon.

6. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il cale, faute de carburant.
7. Remettez le moteur en marche pour s'assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur.

Nettoyage de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

⚠ ATTENTION

Des projections provenant de sous la machine peuvent se produire.

- Portez des lunettes de protection.
- Restez à la position de conduite (derrière le guidon).
- Ne laissez personne pénétrer dans la zone de travail.

1. Mettez le moteur en marche lorsque la tondeuse se trouve sur une surface revêtue plane et dirigez un jet d'eau devant la roue arrière **droite** (Figure 41).

Remarque: L'eau éclaboussera en direction de la lame et enlèvera les débris d'herbe agglomérés.



Figure 41

2. Lorsqu'il ne reste plus d'herbe sur la lame, arrêtez l'eau et amenez la machine à un endroit sec.
3. Laissez tourner le moteur pendant quelques minutes pour sécher le carter et l'empêcher de rouiller.

Vidange du réservoir de carburant

1. Coupez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
4. À l'aide d'une pompe à main, siphonnez le carburant dans un bidon homologué propre.
5. Rebranchez le fil de la bougie.

Remisage

Remisez la machine dans un local frais, propre et sec.

Préparation de la machine au remisage

⚠ ATTENTION

Les vapeurs d'essence sont explosives.

- Ne conservez pas l'essence plus d'un mois.
- Ne remisez pas la machine dans un local fermé où se trouve une flamme nue.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine.

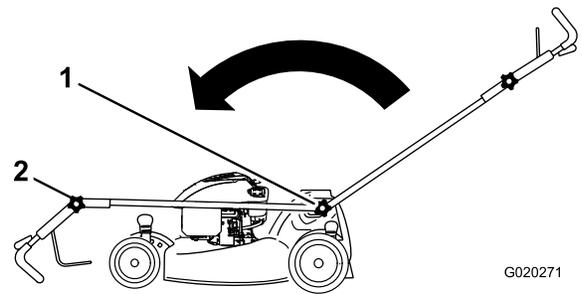
1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant selon les instructions du constructeur du moteur.
2. Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
3. Remettez le en marche.
4. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
5. Débranchez le fil de la bougie.
6. Retirez la bougie et versez 30 ml d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie. Tirez ensuite la poignée du lanceur lentement à plusieurs reprises pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre et empêcher celui-ci de rouiller pendant le remisage de la machine.
7. Remettez la bougie sans la serrer.
8. Serrez tous les écrous, boulons et vis.

Pliage du guidon

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'endommager les câbles et de rendre la machine dangereuse à utiliser si vous pliez ou dépliez mal le guidon.

- Veillez à ne pas endommager les câbles en pliant ou dépliant le guidon.
 - Si un câble est endommagé, adressez-vous à un réparateur agréé.
1. Desserrez les deux boutons qui fixent le guidon au châssis jusqu'à ce que le guidon bouge librement (Figure 42).



G020271

Figure 42

1. Bouton du guidon (2)
 2. Bouton de la partie supérieure du guidon
-
2. Pliez le guidon en avant de la manière indiquée (Figure 42).
 3. Desserrez le bouton de la partie supérieure du guidon et repliez la partie supérieure comme illustré à la Figure 42.

Remise en service après remisage

1. Chargez la batterie pendant 24 heures.
2. Vérifiez le couple de serrage des fixations.
3. Retirez la bougie et faites tourner le moteur rapidement pour éliminer l'excédent d'huile dans le cylindre.
4. Reposez et serrez la bougie à 20 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique.
5. Procédez aux entretiens requis, voir Entretien (page 14).
6. Vérifiez le niveau d'huile moteur ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 9).
7. Remplissez le réservoir de carburant d'essence neuve ; voir Remplissage du réservoir de carburant (page 9).
8. Rebranchez le fil de la bougie.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas..	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bougie n'est pas connectée. 2. L'évent du bouchon du réservoir de carburant est bouché. 3. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 4. Le réservoir de carburant est vide ou le circuit d'alimentation contient du carburant qui n'est pas frais. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rebranchez le fil de la bougie. 2. Nettoyez l'évent ou remplacez le bouchon. 3. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 4. Vidangez le réservoir d'essence et/ou remplissez-le d'essence fraîche. Si le problème persiste, consultez un concessionnaire agréé.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance..	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'évent du bouchon du réservoir de carburant est bouché. 2. L'élément filtrant est encrassé ce qui limite le débit d'air. 3. Le dessous de la machine comporte des déchets d'herbe coupée et autres débris. 4. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 5. Le huile moteur est trop bas, trop haut ou l'huile est trop encrassée. 6. Le réservoir de carburant contient du carburant qui n'est pas frais. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez l'évent ou remplacez le bouchon. 2. Nettoyez le préfiltre du filtre à air et/ou remplacez l'élément en papier. 3. Nettoyez le dessous de la machine. 4. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 5. Contrôlez le niveau d'huile moteur. Remplacez l'huile si elle est encrassée, faites l'appoint ou vidangez une partie de l'huile jusqu'à obtention du niveau correct (repère maximum) sur la jauge. 6. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le d'essence fraîche.
Le moteur ne tourne pas régulièrement..	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bougie n'est pas connectée. 2. L'élément filtrant est encrassé ce qui limite le débit d'air. 3. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rebranchez le fil de la bougie. 2. Nettoyez le préfiltre du filtre à air et/ou remplacez l'élément en papier. 3. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée.
La machine ou le moteur vibre excessivement..	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le dessous du carter de la machine comporte des déchets d'herbe coupée et autres débris. 2. Boulons de montage du moteur desserrés. 3. Les écrous de fixation de la lame sont desserrés. 4. La lame est faussée ou déséquilibrée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le dessous du carter de la machine. 2. Serrez les boulons de montage du moteur. 3. Serrez les écrous de fixation de la lame. 4. Équilibrez la lame. Remplacez la lame si elle est faussée.
La tonte n'est pas uniforme..	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vous tondez en suivant le même parcours chaque fois. 2. Les quatre roues ne sont pas à la même hauteur. 3. Le dessous du carter de la machine comporte des déchets d'herbe coupée et autres débris. 4. La lame est émoussée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez le parcours de la tondeuse. 2. Réglez les 4 roues à la même hauteur. 3. Nettoyez le dessous du carter de la machine. 4. Affûtez et équilibrez la lame.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La machine n'avance pas automatiquement..	<ol style="list-style-type: none">1. Le couvercle de courroie comporte des débris.2. Le câble de commande d'autotraction est déréglé ou endommagé.	<ol style="list-style-type: none">1. Enlevez les débris sous le couvercle de la courroie.2. Réglez le câble de commande d'autotraction. Remplacez le câble au besoin.

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquie	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equivier	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Spyros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611			

Déclaration de confidentialité européenne

Les informations recueillies par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie en cas de rappel d'un produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement soit par l'intermédiaire d'un concessionnaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des informations par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droits des consommateurs australiens

Les consommateurs australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro et La garantie de démarrage Toro

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, s'engagent conjointement à réparer, pour l'acheteur d'origine¹, le Produit Toro listé ci-dessous en cas de défaut de matériau ou vice de fabrication, ou si le moteur Toro GTS (Garantie de démarrage) ne démarre pas dès le premier ou le deuxième essai, à condition que l'entretien courant requis dans le *Manuel de l'utilisateur* ait été effectué.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	
• Plateau moulé	5 ans (usage résidentiel) ² 90 jours (usage commercial)
• Moteur	5 ans de garantie GTS (usage résidentiel) ³
• Batterie	2 ans
• Plateau acier	2 ans (usage résidentiel) ² 90 jours (usage commercial)
• Moteur	2 ans de garantie GTS (usage résidentiel) ³
Tondeuses TimeMaster	3 ans (usage résidentiel) ² 90 jours (usage commercial)
• Moteur	3 ans de garantie GTS (usage résidentiel) ³
• Batterie	2 ans
Produits électriques à main	2 ans (usage résidentiel) ² Pas de garantie pour usage commercial
Souffleuses à neige	
• Une phase	2 ans (usage résidentiel) ² 45 jours (usage commercial)
• Moteur	2 ans de garantie GTS (usage résidentiel) ³
• Deux phases	3 ans (usage résidentiel) ² 45 jours (usage commercial)
• Éjecteur, déflecteur et couvercle du carter de turbine	À vie (propriétaire d'origine uniquement) ⁵
Souffleuses à neige électriques	2 ans (usage résidentiel) ² Pas de garantie pour usage commercial
Toutes les tondeuses autoportées ci-dessous	
• Moteur	Voir la garantie constructeur du moteur ⁴
• Batterie	2 ans Usage résidentiel ²
• Accessoires	2 ans (usage résidentiel) ²
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées DH	2 ans (usage résidentiel) ² 90 jours (usage commercial)
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées XLS	3 ans (usage résidentiel) ² 90 jours (usage commercial)
Tondeuses TimeCutter	3 ans (usage résidentiel) ² 90 jours (usage commercial)
Tondeuses TITAN	3 ans ou 240 heures ⁵
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) ⁶
Tondeuses Z Master – Série 2000	4 ans ou 500 heures ⁵
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) ⁶

²L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

³La garantie de démarrage (GTS) Toro ne s'applique pas si le produit est utilisé à des fins commerciales.

⁴Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

⁵Selon la première échéance.

⁶Garantie à vie du cadre – Si le cadre principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé, au choix de Toro, gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du cadre causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

La garantie sera annulée si le compteur horaire est débranché, modifié ou semble avoir été trafiqué.

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit. Consultez la liste des distributeurs jointe.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Customer Care Department, RLC Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
001-952-948-4707

Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces telles que lames, pales de vis sans fin (palettes), lames racleuses, courroies, carburant, lubrifiants, vidanges d'huile, bougies, pneus, câble/tringlerie ou réglages des freins.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'utilisation de carburant non frais (vieux de plus d'un mois) ou d'une mauvaise préparation de la machine avant toute période de non utilisation de plus d'un mois.
- Toutes les réparations couvertes par ces garanties doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.

¹Le terme « acheteur d'origine » signifie la première personne qui s'est portée acquéreur du produit Toro.